

## Cultura

### Topònims catalans d'origen àrab

Durant el període islàmic es van construir o ampliar moltes ciutats o pobles. Alguns encara conserven noms d'origen àrab.

La invasió de l'àrab va condicionar la formació de la nacionalitat catalana i també va influir el domini que durant segles va exercir damunt els països catalans. Aquesta influència va ser molt gran. Va continuar vivint la mateixa població indígena hispana i de llengua romànica i de religió cristiana. El món cristià els ofería un nivell cultural molt més primari i utilitzava en les seves manifestacions una llengua, el llatí. Els mossàrabs foren un vehicle de penetració d'arabismes dins dels romans, i això té una intensitat diferent a cada territori. Els topònims comencen amb una certa freqüència a la Llitera, Noguera, Segarra i el Baix Penedès i van augmentant fins a Tortosa. Els noms comuns d'origen aràbic són especialment abundants al país valencià.

Cinc segles llargs de un veïnatge així deixessin una clara empremta en moltes formes culturals i per tant en el llenguatge.

Així tenim noms com Altafulla (Tarragonès), provinent de l'expressió *al-tahuil* "la peça de terra", Bràfim (Alt Camp), del nom propi *Ibrahim* i La Pobla de Mafumet (Tarragonès), del nom propi *Mohamet*, Calaf (Anoia), del nom propi *Halaf*.

Per exemple, molts dels que comencen així:

#### Al- correspon a l'article "el":

Alcalà: Castell

Alhama: Font

Alfaro: barri

D'altres topònims per exemple podrien ser: Alcanó, Alcarràs, Alcoletge, Alcover, Alfarràs, Alfés, Alforja, Alguaire, Alió, Almacelles, Almenar, Almoister, Alpícat, ...

**Beni/Bini vol dir "fill de"** es veu en exemples com:

Benifalset (Ribera d'Ebre)

Benissanet (Baix Ebre),

Benicarló (Baix Maestrà),

Benifassà (Baix Maestrà),

Benicàssim (Plana Alta),

Binissalem (Mallorca),

Biniali (Menorca),

Binibéquer (Menorca),

Binamussa (Eivissa),

Vinganya (Segrià),

Vinebre (Ribera d'Ebre),

Vinaixa (Garrigues),

Vinaròs (Baix Maestrà),

**Abul, que significa pare de...** com Albocàsser

Altres topònims són:

Batea, Belianes, Bot, Bovera, Bràfim, Cabacés. Calafell, el Lloar, Gelida, Jafre, Juneda, la Fatarella, la Pobla de Massaluca, la Sénia, les Borges Blanques, Margalef, Masquefa, Massalcoreig, Mediona, Miravet, Sant Carles de la Ràpita, Sant Quintí de Mediona, Sidamon, Sudanel, Vimbodí i Poblet entre d'altres.

### Algunes paraules d'ús quotidià d'origen àrab

Àrab	Castellà	Català
Tambur	tambor	tambor
Az-zail	Aceite	oli
As-silga	acelga	bleda
Al-fasfasa	alfalfa	alfals
ar-ruz	arroz	arròs
al-safat	bandeja	safata
az-za'faran	azafrán	safrà
badinyana	berenjena	albergínia
masjara	máscara	màscara
na'ura	noria	sínia
tasbik	tabique	envà
isfannariya	zanahoria	pastanaga
al-kuhl	alcohol	esperit de vi
sifr	cifra	xifra

Bibliografia:

Google maps: <http://maps.google.es/>

<http://catalan.blogspot.com/2008/11/paraules->

[de-origen-rab.html](http://de-origen-rab.html)

[http://ca.wikipedia.org/wiki/Top  
%C3%B2nim#Topon.C3.ADmia\\_catalana](http://ca.wikipedia.org/wiki/Top%C3%B2nim#Topon.C3.ADmia_catalana)